DECISIONE DEL CONSIGLIO

dell'8 dicembre 1975

che istituisce una procedura comune per la costituzione e l'aggiornamento continuo di un inventario delle fonti d'informazione in materia ambientale nella Comunità

(76/161/CEE)

IL CONSIGLIO DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea, in particolare l'articolo 235,

vista la proposta della Commissione,

visto il parere del Parlamento europeo (1),

visto il parere del Comitato economico e sociale (2),

considerando che il programma d'azione delle Comunità europee in materia ambientale (3) prevede un censimento permanente delle fonti d'informazione in materia ambientale e il suo inserimento, quale apporto della Comunità, nel sistema internazionale di riferimento (SIR) del programma della Nazioni Unite per l'ambiente e negli altri sistemi internazionali analoghi, nonché nella rete europea di documentazione di cui alla decisione 75/200/CEE del Consiglio, del 18 marzo 1975, che stabilisce un primo piano triennale d'azione nel settore dell'informazione e della documentazione scientifica e tecnica (4) ;

considerando che questo inventario potrà dare a tutti gli utenti della Comunità, e in special modo a coloro cui sono affidati il controllo, la protezione e la gestione dell'ambiente, la possibilità di accedere facilmente alle fonti d'informazione esistenti ; che esso consentirà anche di definire le auspicabili azioni di coordinamento e di armonizzazione delle fonti d'informazione, di proporre la creazione di nuovi sistemi d'informazione in funzione dei bisogni non soddisfatti e di inserire queste fonti in una rete europea armonizzata ;

considerando che un inventario siffatto risulta necessario per raggiungere, nel funzionamento del mercato comune, uno degli scopi della Comunità nel campo della protezione dell'ambiente e della qualità della vita, e che il trattato non ha previsto i poteri d'azione a tal uopo richiesti ;

considerando che questo inventario, che sarà pubblicato dalla Commissione sotto forma di inventario delle fonti di informazione in materia ambientale nella Comunità, deve far conoscere, per ogni Stato membro, i centri d'informazione e di documentazione scientifica e tecnica, gli uffici studi e gli esperti indipendenti nonché i progetti di ricerca in corso o previsti ;

considerando che, per rendere possibile la costituzione dell'inventario, gli Stati membri devono trasmettere alla Commissione le informazioni concernenti le varie fonti d'informazione nazionali ; che occorre inoltre prevedere una procedura di aggiornamento dell'inventario,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE :

Articolo 1

Si istituisce una procedura comune per la costituzione e l'aggiornamento continuo di un inventario delle fonti d'informazione in materia ambientale nella Comunità.

L'inventario comprende, per ogni Stato membro, l'elenco :

— dei centri e dei servizi d'informazione e di documentazione scientifica e tecnica ;

— degli uffici studi e degli esperti indipendenti ;

— dei progetti di ricerca in corso o previsti.

Articolo 2

Gli Stati membri raccolgono le informazioni richieste nel questionario contenuto nell'allegato e le comunicano alla Commissione secondo modalità e in una forma compatibili con le esigenze di quest'ultima.

(1) GU n. C 157 del 14. 7. 1975, pag. 93.
(2) GU n. C 263 del 17. 11. 1975, pag. 36.
(3) GU n. C 112 del 20. 12. 1973, pag. 3.
(4) GU n. L 100 del 21. 4. 1975, pag. 26.

Le informazioni sono raccolte annualmente per permettere l'aggiornamento dell'inventario. Esse sono trasmesse alla Commissione al più tardi quattro mesi dopo la fine dell'anno di riferimento.

Articolo 3

Ogni Stato membro designa l'autorità nazionale competente per la raccolta e la comunicazione alla Commissione delle informazioni di cui agli articoli 1 e 2 e ne informa quest'ultima.

Articolo 4

La Commissione elabora il software nonché i metodi di indexing e di codificazione delle informazioni previste agli articoli 1 e 2. Essa provvede al trattamento automatizzato di queste informazioni e fornisce agli Stati membri una copia dell'inventario su nastro magnetico o ogni altro supporto nonché il software che ne consente l'uso.

Articolo 5

La Commissione trasmette al sistema internazionale di riferimento (SIR) del programma delle Nazioni Unite per l'ambiente, su nastro magnetico, le informazioni appropriate che gli Stati membri desiderano fornire a questo sistema.

Articolo 6

In base all'esperienza acquisita, l'elenco delle informazioni che costituisce l'inventario nonché le modalità di verifica possono essere riveduti dalla Commissione in collaborazione con le competenti autorità nazionali di cui all'articolo 3, tenendo conto delle disposizioni adottate dalla Comunità in materia d'armonizzazione degli inventari dei progetti di ricerca.

Articolo 7

Gli Stati membri comunicano per la prima volta le informazioni richieste nel questionario contenuto nell'allegato entro i tre mesi successivi alla pubblicazione della presente decisione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

Articolo 8

Gli Stati membri sono destinatari della presente decisione.

Fatto a Bruxelles, addì 8 dicembre 1975.

Per il Consiglio
Il Presidente
M. PEDINI

ALLEGATO

INVENTARIO DELLE FONTI D'INFORMAZIONE IN MATERIA DI PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

QUESTIONARIO

PARTE GENERALE

G1. L'organizzazione si occupa di

A. RICERCA SÌ ☐ NO ☐

(Lavoro svolto sistematicamente, in modo da accrescere il bagaglio di conoscenza da utilizzare per ideare e fissare nuovi modi d'applicazione).

In caso affermativo, completare la parte del questionario che riguarda:

i) aspetti generali dell'organizzazione, pag. 10—12;

ii) attività di ricerca, pag. 13—18.

B. SERVIZI DI INFORMAZIONE/DOCUMENTAZIONE SÌ ☐ NO ☐

(Un sistema di mezzi, di personale, di attività e di materiali, atti a fornire agli utenti dati, informazioni e documenti. *Devono essere presi in considerazione solamente i seguenti servizi*·

a) i servizi riguardanti un numero di utenti su scala nazionale,

b) i servizi particolarmente atti a fornire informazioni sull'ambiente,

c) i servizi che, sebbene responsabili di altri settori, abbiano la possibilità di fornire informazioni sull'ambiente).

In caso affermativo, completare la sezione del questionario riguardante:

i) aspetti generali dell'organizzazione, pag. 10—12;

ii) servizi d'informazione/documentazione, pag. 19—24.

C. SERVIZIO DI CONSULENZA SÌ ☐ NO ☐

(Ogni organizzazione [1]/persone specializzate in materia di protezione dell'ambiente, qualificata a dare consigli in base a tale competenza tecnica; sono escluse le organizzazioni già dedite alla ricerca).

In caso affermativo, completare la sezione del questionario che riguarda:

i) aspetti generali dell'organizzazione, pag. 10—12;

ii) centri di consulenza, pag. 25—28.

Nota:

Ognuna delle tre parti contiene quesiti sul personale. Ai fini del questionario, *per personale accademico* si intendono i titolari di laurea universitaria, di diploma rilasciato da istituti specializzati a livello universitario e di qualifiche equipollenti rilasciate da associazioni professionali ecc., mentre il termine *personale ausiliario* viene usato per il personale che assiste la categoria di cui sopra nell'espletamento dei compiti.

---

[1] Gli esperti professionisti o i consulenti che non dipendono da alcuna organizzazione possono essere inclusi con il loro nome nella rubrica G 2.

G2. Nome dell'organizzazione : .....

.....

Indirizzo: Via: .....

Città: ..... Provincia: .....
Territorio/Dipartimento

Codice postale: ..... Cas. post: ..... Paese: .....

Telefono: ..... Telex: .....

Indirizzo telegrafico: .....

G3. Compilatore del formulario:

A. Cognome e nome: .....

Professione: .....

Indirizzo: (spuntare se già sub G2 ☐):

Sezione (se del caso): .....

(Principale) Ente: .....

Via: .....

Città: ..... Provincia: .....
Territorio/Dipartimento

Codice postale: ..... Casella postale: ..... Paese: .....

Telefono: ..... Telex: .....

Indirizzo telegrafico: .....

B. Data di compilazione del questionario: .....

C. Data di stesura dei documenti informativi (se diversa da G3. B): .....

.....

G4. Fondi (vedi nota a pag. 12)
Fornire:

A. costi totali dell'organizzazione durante l'ultimo esercizio, e di cui siano disponibili dati:

B. percentuale (%) delle spese di organizzazione, sovvenzionata dalle seguenti fonti:

	Investimento	Funzionamento	Esercizio (specificare)
A. Spese totali (specificare l'unità di conto)	.....	.....	.....

B. Percentuale (%) sovvenzionata da	Investimento	Funzionamento
Pubblica amministrazione	.....	.....
Settore imprese	.....	.....
Istruzione superiore	.....	.....
Enti privati non lucrativi	.....	.....
Organizzazioni internazionali	.....	.....
Altri	.....	.....
(specificare)	.....	.....

Nota:

Pubblica amministrazione:	organizzazioni che forniscono, ma che normalmente non vendono alla collettività servizi che altrimenti non sarebbero disponibili in misura conveniente o economica, e che agiscono come agenti amministrativi per la politica economica e sociale della collettività;
Settore imprese:	tutte le aziende, organizzazioni e istituzioni la cui attività principale consista nella produzione di beni e servizi in vendita al pubblico, ad un prezzo inteso a coprire come minimo i costi di produzione;
Istruzione superiore:	tutte le università, gli istituti superiori di tecnologia e altri istituti di istruzione superiore qualunque sia la loro fonte di reddito o stato giuridico, nonché le unità affiliate, sotto il diretto controllo di tali istituti;
Enti privati non lucrativi:	prevalentemente organizzazioni private che non siano state costituite principalmente a scopo di lucro;
Organizzazioni internazionali:	ogni organizzazione costituita in base ad un accordo fra diversi Stati; i suoi membri possono consistere in Stati o in società costituite in rappresentanza degli Stati membri.

RICERCA

R1. ORGANICO

Gruppi di ricerca	i) Cognome e nome delle persone direttamente responsabili delle attività giornaliere del gruppo ii) Cognome e nome degli appartenenti al personale accademico (1)
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	
9.	
10.	
11.	
12.	

(1) Per la definizione, vedi nota a pag. 10.

R2. Elencare tutte le attrezzature/impianti a disposizione dei gruppi di ricerca (per esempio attrezzature di misura a distanza, impianti per grandi quantità di animali, modelli fisici, ecc.)

.....

.....

.....

.....

R3. Per ognuno dei gruppi di ricerca elencati sub R1, fornire i seguenti dati informativi:

	Gruppi di ricerca		
	1	2	3
A. Titolo/Breve descrizione della ricerca			
B. Obiettivi della ricerca			
C. Metodi impiegati			
D. Indicare applicazioni oppure beneficiari potenziali della ricerca			
E. Durata della ricerca i) Data d'inizio ii) Data (approssimativa) di ultimazione			
F. Personale (1): Consistenza del i) Personale accademico ii) Personale ausiliario			

(1) Per le definizioni, vedi nota a pag. 10.

R3. *(seguito)*

	Gruppi di ricerca		
	4	5	6
A. Titolo/Breve descrizione della ricerca			
B. Obiettivi della ricerca			
C. Metodi impiegati			
D. Indicare applicazioni oppure beneficiari potenziali della ricerca			
E. Durata della ricerca i) Data d'inizio ii) Data (approssimativa) di ultimazione			
F. Personale (1): Consistenza del i) Personale accademico ii) Personale ausiliario			

(1) Per le definizioni, vedi nota a pag. 10.

R3. *(seguito)*

	Gruppi di ricerca		
	7	8	9
A. Titolo/Breve descrizione della ricerca			
B. Obiettivi della ricerca			
C. Metodi impiegati			
D. Indicare applicazioni oppure beneficiari potenziali della ricerca			
E. Durata della ricerca i) Data d'inizio ii) Data (approssimativa) di ultimazione			
F. Personale (1): Consistenza del i) Personale accademico ii) Personale ausiliario			

(1) Per le definizioni, vedi nota a pag. 10.

R3. *(seguito)*

	Gruppi di ricerca		
	10	11	12
A. Titolo/Breve descrizione della ricerca			
B. Obiettivi della ricerca			
C. Metodi impiegati			
D. Indicare applicazioni oppure beneficiari potenziali della ricerca			
E. Durata della ricerca i) Data d'inizio ii) Data (approssimativa) di ultimazione			
F. Personale (1): Consistenza del i) Personale accademico ii) Personale ausiliario			

(1) Per le definizioni, vedi nota a pag. 10.

R4. Elencare tutti i documenti (per esempio relazioni, documenti di lavoro, articoli, ecc.) redatti dai gruppi di ricerca elencati sub R1 e R2.

Autore(i)	Titolo	Diffusione (specificare le eventuali restrizioni)	Dati bibliografici (per esempio titolo dello scritto/tema della conferenza, data di pubblicazione, numero delle pagine, volume, ecc.)

SERVIZI D'INFORMAZIONE/DOCUMENTAZIONE

NB: Ai fini del presente inventario, i servizi d'informazione/documentazione sono stati suddivisi nei seguenti settori:

Biblioteca:	una raccolta sistematica dei libri pubblicati, di periodici e di altro materiale di lettura e audiovisivo.
Centro di consultazione scientifica:	un'organizzazione incaricata di indirizzare i ricercatori di informazioni e di dati alle fonti adatte, senza per altro fornire né documenti né dati.
Centro di documentazione:	un'organizzazione che raccoglie e custodisce i risultati delle ricerche, che fornisce documenti derivati da tali ricerche, nonché servizi di consultazione di altre fonti sempre in relazione a tali ricerche.
Centro di analisi dell'informazione:	un'organizzazione adibita alla valutazione critica del lavoro eseguito in un determinato campo.
Banca dei dati:	raccolta di una quantità di dati relativi ad un argomento specifico.
Centro di informazioni:	un servizio adibito alla diffusione selettiva e alla ricerca retrospettiva d'informazione.
Servizi di traduzione:	traduzione di materiale specializzato.
Centro di collegamento/ consulenza:	servizio adibito ad assicurare un contatto diretto con l'utente mediante l'impiego di personale incaricato unicamente a tale scopo.

D1. È possibile svolgere indagini sull'organizzazione?

SÌ ☐ NO ☐

In caso affermativo, le richieste d'informazioni dovrebbero essere inoltrate a mezzo lettera?

SÌ ☐ NO ☐ telefono? SÌ ☐ NO ☐ telex? SÌ ☐ NO ☐

In caso affermativo, a chi si dovrebbero richiedere informazioni?

Cognome e nome: .....

Professione: .....

Indirizzo: (spuntare se già sub G2 ☐ G3 ☐):

Sezione (se del caso): .....

(Principale) Ente: .....

Via: .....

Città: ..... Provincia: .....
Territorio/Dipartimento

Codice postale: ..... Casella postale: ..... Paese: .....

Telefono: ..... Telex: .....

Indirizzo telegrafico: .....

D2. Attrezzature a disposizione dei servizi.

Elencare tutte le attrezzature di cui i servizi d'informazione/documentazione già dispongono: .....

.....

.....

D3. Per ognuno dei servizi dell'organizzazione, fornire i seguenti dati informativi:

Servizio	Personale (1) Accademico	Personale (1) Ausiliario	Prezzo richiesto agli utenti	Restrizioni applicabili agli utenti (specificare)
☐ Biblioteca	.....	.....	SÌ ☐ NO ☐	
☐ Centro di consultazione	.....	.....	SÌ ☐ NO ☐	
☐ Centro di documentazione	.....	.....	SÌ ☐ NO ☐	
☐ Centro d'informazione/ analisi	.....	.....	SÌ ☐ NO ☐	
☐ Banca dei dati	.....	.....	SÌ ☐ NO ☐	
☐ Centro d'informazione	.....	.....	SÌ ☐ NO ☐	
☐ Servizi di traduzione	.....	.....	SÌ ☐ NO ☐	
☐ Servizi di collegamento/ consulenza	.....	.....	SÌ ☐ NO ☐	
☐ Altri (specificare)	.....	.....	SÌ ☐ NO ☐	

(1) Nell'impossibilità di classificare il personale adibito a servizi diversi, può essere indicato, in fondo alla colonna del personale, il numero totale del personale impiegato. Per le definizioni, vedi nota a pag. 10.

D4. BIBLIOTECA

A. Per la biblioteca fornire i seguenti dati informativi:

	Scorta	% direttamente concernente la protezione dell'ambiente	Tasso d'incremento della scorta annuale
Libri	.....	.....	.....
Periodici	.....	.....	.....
Relazioni di conferenze	.....	.....	.....
Tesi	.....	.....	.....
Brevetti	.....	.....	.....
Riassunti	.....	.....	.....
Cataloghi	.....	.....	.....

B. La biblioteca pubblica: In caso affermativo, fornire particolari (1)

Liste di accessione	SÌ ☐	NO ☐
Bibliografie	SÌ ☐	NO ☐
Bollettini d'informazione	SÌ ☐	NO ☐
Ricerche retrospettive	SÌ ☐	NO ☐
Altri (specificare)	SÌ ☐	NO ☐

C. La biblioteca è particolarmente fornita di testi concernenti la protezione dell'ambiente?

SÌ ☐ NO ☐

In caso affermativo, fornire particolari: .....

.....

.....

D5. SERVIZIO DI CONSULTAZIONE SCIENTIFICA

Il servizio di consultazione scientifica pubblica: In caso affermativo, fornire particolari (1)

Annuari	SÌ ☐	NO ☐
Registri	SÌ ☐	NO ☐
Inventari	SÌ ☐	NO ☐
Altri (specificare)	SÌ ☐	NO ☐

D6. CENTRO DI DOCUMENTAZIONE

A. Il centro di documentazione è adibito in qualche modo allo studio della protezione dell'ambiente?

SÌ ☐ NO ☐

(1) Allegare possibilmente un elenco delle pubblicazioni, con indicazioni della periodicità, del prezzo, della disponibilità, ecc.

B. Il centro di documentazione pubblica: In caso affermativo, fornire particolari (1)

Bibliografie	SÌ ☐	NO ☐
Bollettini d'informazione	SÌ ☐	NO ☐
Altri (specificare)	SÌ ☐	NO ☐

D7. CENTRO D'INFORMAZIONI E DI ANALISI

A. In quale campo si esplica il lavoro del centro d'informazioni e di analisi?

B. Il centro pubblica: In caso affermativo, fornire particolari (1)

Recensioni	SÌ ☐	NO ☐
Prontuari	SÌ ☐	NO ☐
Liste di dati	SÌ ☐	NO ☐
Altri (specificare)	SÌ ☐	NO ☐

D8. CENTRO D'INFORMAZIONI

A. Il centro si serve di schede bibliografiche provenienti da fonte esterna per espletare le sue attività?

SÌ ☐ NO ☐

In caso affermativo, elencare le schede bibliografiche usate:

.....

.....

.....

.....

.....

B. Il centro si serve di dati estratti da schede differenti per fornire un servizio di protezione dell'ambiente?

SÌ ☐ NO ☐

C. Quanti sono gli utenti serviti?

Servizio diffusione delle conoscenze: .....

Servizio di ricerca retrospettiva: .....

D. A qual punto giunge il sistema di automatizzazione delle attrezzature?

Non esiste ☐ Totale ☐ Parziale ☐

(specificare): .....

.....

.....

(1) Allegare possibilmente un elenco delle pubblicazioni, con indicazione della periodicità, del prezzo, delle disponibilità, ecc.

D9. SERVIZI DI TRADUZIONE

A. Il centro fornisce speciali servizi di traduzione di materiale riguardante la protezione dell'ambiente?

SÌ ☐ NO ☐

B. Specificare da quali lingue e verso quali altre lingue vengono eseguite le traduzioni:

Da ..... a ..... Da ..... a .....

Da ..... a ..... Da ..... a .....

Da ..... a ..... Da ..... a .....

Da ..... a ..... Da ..... a .....

Da ..... a ..... Da ..... a .....

D10. SERVIZI DI COLLEGAMENTO/CONSULENZA

A. Fino a che punto il servizio si interessa di problemi di protezione dell'ambiente?

Totalmente ☐ Parzialmente ☐

B. Il servizio è rivolto ad un particolare gruppo/settore della collettività?

SÌ ☐ NO ☐

In caso affermativo, specificare.

D11. BANCA DEI DATI

Per gli schedari di cui la banca dei dati dispone, fornire i seguenti dati informativi.

Titolo/Breve descrizione dei dati	Numero totale dei dati archiviati	Tasso di incremento annuale	Specificare a qual punto giunge il processo di automatizzazione per la schedatura dei dati ☐ Non esiste ☐ Totale ☐ Parziale (specificare)	Specificare il sistema di raccolta usato (per es. nastro/scheda perforata, impianto magnetico)	Codice (se del caso; per es. EBCDIC)
1.	.....	.....	.....	.....	.....
2.	.....	.....	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....	.....	.....
4.	.....	.....	.....	.....	.....
5.	.....	.....	.....	.....	.....

CENTRI DI CONSULENZA

E1. A. Per ognuna delle attività espletate dal centro, fornire i seguenti dati informativi.

Aspetti generali	Inquinamento di/da					Per ognuna delle attività, fornire cognome e nome della persona incaricata di rispondere ad eventuali quesiti (non necessariamente gli esperti)
	1. Aria	2. Rumore	3. Suolo	4. Acqua	5. Altri	
A. Biologia						.....
B. Chimica						.....
C. Economia						.....
D. Legge						.....
E. Statistica						.....
F. Tecnologia						.....
G. Altre (specificare)						.....
						.....
						.....
						.....
						.....

E1. B. Fornire ulteriori particolari sulle attività spuntate sopra in E1. A:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

E2. A. Elencare argomenti/problemi per i quali il centro può offrire un servizio di consulenza. (Spuntare se già sub E1 ☐):

.....

.....

.....

.....

.....

B. Descrizione di precedenti lavori concernenti argomenti/problemi di cui a E2. A:

.....

.....

.....

.....

.....

C. Spuntare la/le lingua(e) di cui il personale si serve nell'adempimento del lavoro di cui al punto E2. A:

Danese	☐	Inglese	☐	Tedesco	☐
Olandese	☐	Francese	☐	Italiano	☐

Altre: .....

E3. A. I servizi del centro sono disponibili soltanto per determinate categorie di utenti/ricercatori?

SÌ ☐ NO ☐

In caso affermativo, specificare le restrizioni:

.....

.....

.....

.....

B. I servizi del centro sono gratuiti?

SÌ ☐ NO ☐

In caso negativo, su quali basi sono fissati i prezzi?

Soltanto costo orario del personale ☐ Soltanto costo del servizio ☐

Altri (specificare): .....

.....

.....

E4. Il centro è disposto a soddisfare richieste d'informazioni tecniche?

SÌ ☐ NO ☐

In caso affermativo, specificare a quale indirizzo le richieste devono essere inoltrate.
(Spuntare se già sub G2 ☐ G3 ☐):

Cognome e nome: .....

Indirizzo: Via: .....

Città: ..... Provincia: .....
Territorio/Dipartimento

Codice postale: ..... Casella postale: ..... Paese: .....

Telefono: ..... Telex: .....

Indirizzo telegrafico: .....

E5. Personale (1): — Quante unità di personale accademico .....

— personale ausiliario .....
sono assegnate dal centro ad attività relative alla protezione dell'ambiente?

(1) Per le definizioni, vedi nota a pag. 10.

E6. Il centro detiene brevetti di innovazioni riguardanti la protezione dell'ambiente?

SÌ ☐ NO ☐

In caso affermativo, specificare:

Titolo	Registrazione del brevetto		Numero del brevetto
	Paese della prima domanda	Data della prima domanda	
1.			
2.			
3.			
4.			

E7. Elencare tutti i documenti speciali (concernenti direttamente la protezione dell'ambiente) approntati dal centro:

Titolo	Autore(i)	Data di pubblicazione	Disponibilità	
			Limitata	Illimitata
1.				
2.				
3.				
4.				